

閩南語兒童詩歌欣賞

前言

何謂「台灣童謠」

閩南歌謠之美

囡仔歌的演進

囡仔歌的分類

向陽的閩南語童詩欣賞

資料出處

前言

台灣囡仔詩歌一

- ◆ 是利用兒童在遊戲中隨口喊出的口語，或對景象的觀感，或是心裡的夢想、想法等題材而創作出來的。內容包羅萬象，包含天文、地理、歷史、生活、民俗、語言等等，都會在「台灣囡仔詩歌」中出現。
- ◆ 囡仔歌本身因為有押韻，除了可以朗誦，也可以以歌謠的方式呈現，所以吟誦「台灣囡仔詩歌」可說是學習閩南語中最有趣的一項活動。

何謂「台灣童謠」

台灣歌謠是以「台灣」為特定對象。簡上仁先生提出台灣童謠應具備的三個要素：

1. 台灣風——必須富有台灣的本土氣質和傳統精神。
2. 民俗性——必須是民眾的集體創作，且具有在民間流傳久遠，沿襲成性的事實。
3. 念唱性——必須是可詠唱的歌或唸誦的謠。

閩南歌謠之美

閩南語童謠最大的特色在於逗句（押韻）之美，除此之外，還有許多令人喜愛之處：

1. 豐富性

2. 純真性

3. 驚人的想像力

一、豐富性

閩南語童謠絕大部分來自農業社會，其題材內容十分豐富，內容包含天文、地理、節慶、時令、動物、植物、礦物、宗教、信仰、神鬼、親友、特產、飲食、數學、歷史、生物、語文及做人處事和社會關係等，食、衣、住、行、育、樂幾乎全部包含。



二、純真性

閩南語童謠將兒童那分赤子之情表露無遺，所以在童謠中都是「真心話」，例如有關對財富名位的羨慕、對神鬼的敬畏、對長輩的尊敬或因不耐煩而反諷、對美食的需求、重男輕女的偏見、對自以為不起階級的戲弄和反叛、對某些事物的偷窺、對貪婪者的嘲諷、對小動物的憐憫、對身心缺陷者的嘲諷、對傳統倫理和習俗之遵守和懷疑，及對不聽話的人之不耐和教訓等意涵。



三、驚人的想像力

任何一件文學作品都必須有想像力，而兒童文學尤其如此。至於閩南語童謠中想像力就更驚人，這些豐富的想像力不但增加了孩童的腦力激盪，也增加了人文觀——萬物與人同類。更可貴的一點是戲而不謔，不失厚道。所以在閩南語童謠中，沒有真正的悲劇和死亡，這都是為著兒童樂觀的心理教育，也是漢民族淳厚之風。



囡仔歌的演進

——豐富多元的台灣囡仔歌

戰前時期(日本攻打台灣前)

日治時期(日本統治台灣)

戰後時期



戰前時期(日本攻打台灣前)

---約於民國二十五年

台灣囡仔歌在戰前幾乎都是唸謠，這些囡仔歌都是沒有譜曲，用吟誦的方式在民間傳唱。其中，火金姑(螢火蟲)、天烏烏、白鴿鷺(白鷺鷥)就是這種的類型的代表。



日治時期(日本統治台灣)

在日治時期後期，又出現音樂家呂泉生先生 在民國三十四年（西元1945年），寫了一首〈搖嬰仔歌〉由盧雲生先生作詞，這是囡仔歌有旋律化的開始，在這以前並未發現以閩南語譜曲的囡仔歌。



戰後時期

- 戰後的台灣囡仔歌，才慢慢把傳統唸謠旋律化。
- 小故事：

民國五十三年音樂家施福珍(註1)先生在員林家商教音樂，過著平凡的教書生活。那年的暑假，施福珍先生在宿舍睡午覺，隱約之間聽到宿舍外面有一群兒童的講話聲，因腳被點仔膠黏住了，用水洗腳但洗不乾淨，卻抱怨說：

『點仔膠（柏油）黏著腳…點仔膠黏著腳…』，被這句話吵醒了…心想『台灣話講話像唸歌』…於是又加上『叫阿爸，買豬腳，豬腳箍滾爛爛，餓鬼囡仔流嘴瀾。』而這首「點仔膠」成為台灣童謠創作的起點。



囡仔歌的分類



一.前言

二.「台灣囡仔詩歌」以詞語內容來分類，可分成七大類

1. 搖子歌

2. 嘲諷歌

3. 遊戲歌

4. 謎猜歌

5. 數字歌

6. 趣味歌

7. 敘事歌

三.其他代表作品

前言

- ◆ 閩南語兒歌依照流傳的年代，可以分成傳統兒歌及創作兒歌兩大類。
- ◆ 閩南語傳統兒歌：簡單的說，指在臺灣、閩南等地生成，作者多已不可考，並且已經傳誦多時的兒歌。
- ◆ 創作的兒歌：指近年來臺灣地區閩南語兒歌作家所創作的兒歌。



搖子歌

【搖仔搖】、【搖囡仔歌】，
這類作品屬於母親的歌，抱小孩時唱的歌謠，表達出長輩對孩子的愛。

搖子歌舉例

作品一：【搖仔搖】(iau5 a2 iau5) (拼音採用TLPA音標)

原歌-

◆歌詞-搖 仔 搖 仔 搖，搖 到 內 山 去 挽 茄，

拼音-iau5 a2 iau5 a2 iau5，

iau5 ka3 lai7 san1 khi3 ban2 kiol，

◆歌詞-挽 外 多？挽 到 一 飯 籬，也 好 食，

拼音-ban2 gua7 c e7？

ban2 au3 cit8 poo3 te7， ia2 hau5 ziah5，

◆歌詞-也 好 賣，也 好 乎 嬰 仔 做 度 睭。

拼音- ia2 hau5 be7， ia2 hau5 ho3 enn1

ann2 cere3 thoo3 cai3。



解釋-

內山(山上)。 挽茄(摘茄子)。挽外多(摘多少)。
嬰仔(嬰兒)。 乎(假借，借音)=互(會意)=讓。

飯籬(盛飯的器具)。度晬(滿月)【晬讀音”祭”】。
食=吃=呷(ziah5, jia6)】。

語意-

這是描述父母親為了生計而出外摘茄子，心裡還掛念著家裡即將滿月的小孩子，由此可見當時父母親照顧小孩子的用心。

說明-

「搖仔搖」是一首屬於母親的歌，也算一首搖籃曲，歌詞相當多，通常是一再的反覆，此首為施福珍先生詞曲，此曲可讓兒童感受到母愛的溫暖。

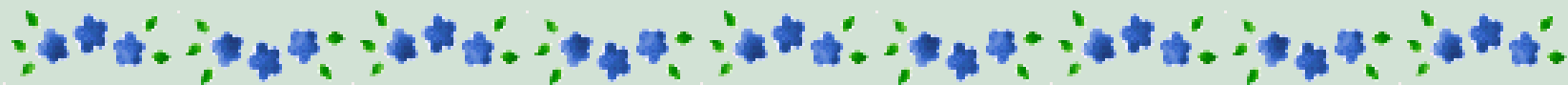


嘲諷歌

此類作品則帶有點諷刺味道，
其中較為著名的有：

【羞羞羞】、【人插花】…。

嘲諷歌舉例



作品一：【羞羞羞】(chiul chiul chiul)

原歌

解釋

說明

作品二：【人插花】(lang5 cah4 he1)

原歌

解釋

語意

說明



【羞羞羞】(chiul chiul chiul)

原歌 (四段)

◆歌詞-羞羞，羞羞羞，揸籃仔祛雨鯨；羞羞，羞羞羞，揸籃仔 祛雨鯨

◆拼音-chiul chiul，chiul chiul chiul，
kuan2 lam1 a2 khioh4 hio7 liul；2遍

◆歌詞-攞總祛幾尾，哎哟，攞總祛兩尾啦，

◆拼音-long2 cang2 khioh4 kui2 bue2，ail io3，
long2 cang2 khioh4 liang2 bue2，

◆歌詞-攏總拈兩尾。一尾煮來吃啊，

◆拼音-long2 cang2 khioh4 liang2 bue2 ,
cit8 bue2 cu2 lai5 gut4 al ,

◆歌詞-一尾糊目睷哼，羞羞，羞羞羞。

◆拼音-cit8 bue2 khoo5 bak8 ciul hainn1 ,
chiul chiul , chiul chiul chiul 。



解釋

揸籃仔(提籃子)。拈(撿)。雨鰻(泥鰍)。攞總(全部)。糊目睏(塗眼睛)。

說明

這首是嘲人的童謠，對著被嘲者，以食指劃自己的臉頰，邊劃邊念，其內容並無實質上的意義，只是順口說出，以達效果！



【人插花】(lang5 cah4 he1)

原歌

◆ 歌詞-人 插 花，伊 插 草；人 抱 嬰 仔，伊 抱 狗；

拼音-lang5 cah4 he1, il cah4 chau2;

lang5 pha7 enn1 ann2, il pha7 kau2;

◆ 歌詞-人 勿 會 嫁，伊 先 走；人 坐 轎，伊 坐 糞 斗；

拼音-lang5 bue7 ka3, il san1 cau2;

lang5 ce7 kiau7, il ce7 sai3 tau2;

◆ 歌詞-人 睏 紅 眠 床，伊 睏 屎 罌 口。

拼音-lang5 khun3 hong5 mng5 chng5,

il khun3 sai2 hak8 khau2。



解釋

伊＝你。 嬰仔(嬰兒)。勿會(會意漢字)＝ 不會、還沒。糞斗(畚箕)。睏(睡)。屎礮(糞坑)。紅眠床：是台灣早期寢室中的家具，因多漆以朱紅，故稱為「紅眠床」，在此引申為「新床鋪」。

語意

別人插花，你卻是插草；別人抱嬰兒，你卻抱狗；別人還沒嫁，你先離開；別人坐轎，你坐的卻是破畚箕；別人睡新床鋪，你卻睡在糞坑口』，字面上可明顯看出兩種位主角差別待遇。



說明

這首是在諷刺日本女子，裡面的「伊」專指暗罵日本女人，藉著日本人和台灣人的差別，來產生這首童謠，也足可見當時社會對於日本人統治的不滿，藉著念謠衍生出來，是一首諷刺性的童謠。



遊戲歌

這類作品是小孩子，在遊戲前或遊戲過程中，唱的歌謠，歌詞內容與遊戲的方法有一些關係。代表作品【一的炒米香】、【點仔點叮噹】。

遊戲歌舉例

作品一：【一的炒米香】

(cit8 e5 cha2 bi2 hiang1)

原歌

解釋

語意

說明

作品二：【點仔點叮噹】

(tiam2 al tiam2 thin7 tang1)

原歌

解釋

語意

說明



作品一：【一的炒米香】

(cit8 e5 cha2 bi2 hiang1)

原歌

- ◆ 歌詞-一的炒米香，二的炒韭菜；

拼音-cit8 e5 cha2 bi2 hiang1 ,
ji7 e5 cha2 kiu2 chai3 ;

- ◆ 歌詞-三的強強滾，四的炒米粉；

拼音-sam1 e5 khiunn7 khiunn7 kun2 ,
si3 e5 cha2 bi2 hun2 ;

- ◆ 歌詞-五的五將軍，六的六子孫；

拼音-goo7 e5 goo7 ciang1 kun1 ,
lak8 e5 lak8 kiann2 sun3 ;



◆ 歌詞-七的分一半，八的爬梁山；

拼音-chit4 e5 bun7 cit8 pian3,
pat4 e5 pa5 liang5 san1;

◆ 歌詞-九的九孀婆，十的撞大鑼；

拼音-kau2 e5 kau2 cim2 po5,
cap8 e5 cing1 ta7 lo5;

◆ 歌詞-打你千，打你萬，打你一千攞一萬。

拼音-phah4 li2 chan1, phah4 li2 ban7,
phah4 li2 cit8 chan1 kak8 cit8 ban7。



解釋

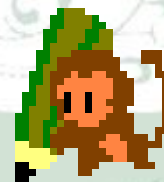
炒米香：將米放入鐵製容器中高溫加熱

語意

這只是一首遊戲歌並無深切的語意，只求可唸得順暢！

說明

這是首拍掌的遊戲歌，邊唱邊拍，有如繞口令一般，而拍掌遊戲歌，遊戲方式相當簡易，只要兩人面對面坐下，邊唱邊拍，可以一次一掌相換或一次雙掌，其實，拍掌遊戲歌變化多端，要如何搭配動作可看遊戲者的程度來調整，當然速度也可越唱越快，越拍越快，是相當有自由度的遊戲歌。



作品二：【點仔點叮噹】 (tiam2 a1 tiam2 thin7 tang1)

原歌

◆ 歌詞-點啊點叮噹，油炒蔥，肉堅凍，

拼音-tiam2 a1 tiam2 thin7 tang1，
iu5 cha2 chang1，bah4 kan1 tang3，

◆ 歌詞-阿公媽，舉鐵鎚，搵破水缸甕。

拼音-a1 kang1 ma2，giah8 thiat4 cui1，
bong3 pho3 cui2 kngr1 ang3。



解釋

堅(假借，借音)，肉堅凍(肉結凍)。

阿公媽(爺爺奶奶)。損(假借，擬聲字，讀音”共”)=敲。

語意

這只是一首遊戲歌並無深切的語意，只求可唸得順暢！
從字面就可看出前後的語意並非一貫！

說明

這類的遊戲歌謠，多是在孩童遊戲前，用來挑選「鬼」或是一些在遊戲中擔任重要角色時，遊戲法是唱一個字點一人，依順序唱，唱到最後一字點到的即是我們遊戲中所需要的「鬼」或是遊戲中所需的重要角色。



謎猜歌

早前的台灣民間的謎猜，無論是大人或是在小孩子的世界裡，都是利用『押韻』的口語來影射事物，所描寫的字句往往就像是一首短短的童詩。

作品一、作品二、作品三

謎猜歌舉例

作品一：【臆台灣的地名】

(ioh4 tai5 uainn1 e5 te3 mia5)

原歌

解釋

說明

作品二：【目珠】(bak8 ciu1)

原歌

解釋

說明

作品三：【荔枝】(lai7 ci1)

原歌

解釋

說明



作品一：【臆台灣的地名】

(ioh4 tai5 uainn1 e5 te3 mia5)

原歌

- ◆ 歌詞-台灣的地名是真趣味；台灣的地名是真趣味。

拼音-tai5 uainn1 e5 te3 mia5 ci7 cin1 chu3
bi7；2遍

- ◆ 歌詞-開張大吉臆佗位？開張大吉臆新店。

拼音-khail ciang1 ta7 ka1 ioh4 dor1 ui6？
khail ciang1 ta7 ka1 ioh4 chin1 tainn3。



◆ 歌詞-四季如春臆佗位？四季如春臆恆春。

拼音-si3 khui3 lua7 chun1 ioh4 dor1 ui6 ?
si3 khui3 lua7 chun1 ioh4 hing5 chun1 。

◆ 歌詞-雨後春筍臆佗位？雨後春筍臆新竹。

拼音-hio7 au7 chun1 sun2 ioh4 dor1 ui6 ?
hio7 au7 chun1 sun2 ioh4 chin1 tik4 。



解釋

臆(猜)。 佗位是指什麼地方。 【佗位，叨位(假借，擬聲字)】。

說明

這是首猜謎的囡仔歌，以文字描述提示小孩子，小孩子可以根據囡仔歌中的文字提示說明進而猜到地名，從文字的說明描述中，我們更可看到囡仔歌有趣生動的地方！



作品二：【目珠】 (bak8 ciu1)

原歌

◆ 歌詞 - 二支矸仔，底烏棗；日時開，暝時鎖。

拼音 - nng7 kil kan1 a2 , te2 ool co2 ;
jit8 si5 kuil , me5 si5 so2 。



解釋

矸仔(瓶子)。 底(裝)。 暝時(晚上)。

說明

這首囡仔歌，將眼精比喻做「矸仔」，眼球是貯存在裡面的黑棗，又將「矸仔」使用時打開；用完了關起來，更生動的比喻眼睛早上張開，晚上因為進入夢鄉而閉目養神的情況！



作品三：【荔枝】 (lai7 cil)

原歌

- ◆ 歌詞-紅關公，白劉備；烏張飛，走去必見。

拼音-hong5 Kuan1 kong1 , peh8 Lau5 pi7 ;
ool Tiunn1 huil , cau2 khi3 bih4 。



解釋

必見(躲)。

說明

這首猜謎囡仔歌，用短短的十二字描寫了荔枝的特點，運用了荔枝外皮紅、內肉白、種子黑的三個特性來做謎底的提示；更加巧妙的將三國演義的三位主角在謎語中展現。

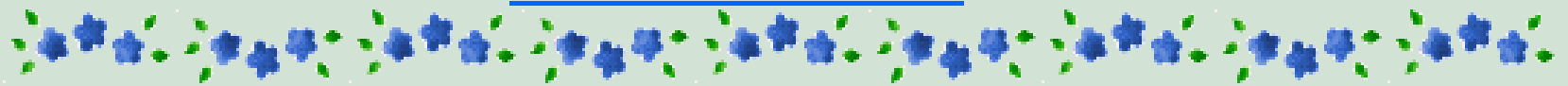


數字歌

這是一種教孩子數數的歌謠，從一數到十，用唱的增加孩子學數字的趣味。

以 【放雞鴨】、【十二生肖】 作為介紹。

數字歌舉例



作品一：【放雞鴨】

(pang3 kel ah4) (拼音採用TLPA音標)

原歌
解釋
語意
說明

作品二：【十二生肖】

(cap8 ji7 senn1 chionn7)

原歌
解釋
說明



作品一：【放雞鴨】

(pang3 kel ah4)

原歌

◆歌詞-一放雞，二放鴨，三分開，四做堆，

拼音-it4 pang3 kel, ji7 pang3 ah4,
sam1 bun7 khail, si3 cere3 tuil,

◆歌詞-五搭胸，六拍手，七圍牆，

拼音-goo7 tah4 hing1, lak8 phah4 chiu2,
chit4 ui5 chiang5,

◆歌詞-八摸鼻，九扭耳，十拏起。

拼音-pueh4 mol pi7, kau2 giu2 hinn7,
cap8 khioh4 khi2。



解釋

搭胸(拍胸)。扭耳(摸耳朵)。拈(撿)。

語意

這首囡仔歌並無深切的語意！

說明

這是首擲沙袋類型的遊戲囡仔歌，顧名思義就是邊唱歌謠邊擲沙袋，在手中把玩，雖然此類分為擲沙袋遊戲，但其實不見得一定要用沙袋玩，在過去常常拿小石子代替，石子在過去鄉下是最常見的物品，孩童每每拿起石子邊擲邊唱，自己一人亦能玩的盡興，相對的也讓小孩子數數，增加孩子學數字的趣味。



作品二：【十二生肖】

(cap8 ji7 senn1 chionn7)

原歌

- ◆ 歌詞-一鼠，賊仔名；二牛，駛犁兄；

拼音-it4 chu2 , chat8 a2 mia5 ;
ji7 gu5 , sai2 le5 hiann1 ;

- ◆ 歌詞-三虎，爬山崎；四兔，遊東京；

拼音- sann1 hoo2 , peh4 suann1 kia7 ;
si3 thoo3 , iu5 tang1 kiann1 ;

- ◆ 歌詞-五龍，皇帝命；六蛇，乎人驚；

拼音-goo7 ling5 , hong5 te3 mia7 ;
lak8 cua5 , hoo7 lang5 kiann1 ;



◆ 歌詞-七馬，跑兵營；八羊，食草嶺，

拼音-chit4 be2, phau2 ping1 iann5;
peh4 iunn5, ciah8 chau2 nia2;

◆ 歌詞-九猴，爬樹頭；十雞，啼三聲；

拼音-kau2 kau5, peh4 chiu7 thau5;
cap8 kel, thi5 sann1 siann1;

◆ 歌詞-十一狗，顧門埕；十二豬，菜刀命。

拼音-cap8 it4 kau2, koo3 mng5 tiann5;
cap8 ji7 til, chai3 tol mia



解釋

生相(生肖)。門埕(門前庭院)老鼠喜歡鑽洞，所以稱為賊；牛因為農夫利用它用犁耕田，故稱為「駛犁兄」；龍，為古代天子的象徵故稱為「皇帝命」；馬，在古代士兵的代步工具故稱為「跑兵營」；豬，因為是人們宰殺它，成我們的食物，故稱為「菜刀命」。

說明

這十二生肖囡仔歌，是教小孩子數數外，更有讓他們瞭解十二生肖中，各種動物的習性，形容的唯妙唯肖，相當有趣。



趣味歌

在歌詞中顯露幽默風趣，引起孩子的興趣。我們以【新娘仔】 【ABC】 作為介紹。

趣味歌舉例

作品一：【新娘仔】

(chin1 liang5 a1)

原歌

解釋

語意

說明

作品二：【ABC】（傳統唸謠）

原歌

解釋

語意

說明



作品一：【新娘仔】 (chin1 liang5 a1)

原歌

- ◆ 歌詞-新娘水噹噹，褲底破一空；

拼音-chin1 liang5 cui2 tang1 tang1,
khoo3 te2 phua3 cit8 khang1;

- ◆ 歌詞-頭前開米店，後壁賣米香；

拼音-thau5 cainn5 khail bat4 tainn3,
au7 phik4 be7 bat4 hiang1;

- ◆ 歌詞-米香無人買，跋落屎罌仔底。

拼音-bat4 hiang1 ber5 lang5 be2,
puah8 lak4 sai2 hak8 a1 te2。



BACK

解釋

水噹噹=美麗。空(假借，借音)=(洞)。頭前：意謂頭的前面=前方，後壁(後方)跋落(跌到)。屎礮仔底(糞坑底下)

語意

這首念謠本是讚美新娘的美麗，但以前兒童看見新娘或看到人家穿破褲時，便戲唱此歌謠。

說明

整首念謠詼諧有趣，它不在於文字上是否寫實，而是在於配合協韻，因此敘述的文字，並不一定要言之成理，所以有時不必探究歌謠的意義，只要念起來順口，動聽就行了。



BACK

作品二：【ABC】（傳統唸謠）

原歌

- ◆ 歌詞-ABC，狗咬豬；阿婆仔坐飛行機，

拼音-ABC，kau2 gio2 til；

a1 po5 a2 ce7 he1 hang5 ke1

- ◆ 歌詞-跋一下冷吱吱，去互醫生醫，

拼音-puah8 cit8 e7 ling2v kil kil，

khi3 hoo3 il chenn1 il，

- ◆ 歌詞-醫一下，跣骨大小支。

拼音-il cit8 e7，

kha1 kut4 ta7 siau2 kil。



BACK

解釋

阿婆仔(女性老年人)。飛行機(飛機)。跋(跌倒)。跣骨(腳)。冷吱吱(形容跌倒心中冷了一下)。乎(假借，借音)=互(會意)。

語意

有趣地描寫一位上了年紀的阿婆搭乘飛機，在旅途中，因跌倒嚇了一跳，去找醫生診治時，反倒卻將雙腳醫成不一樣大小。

說明

這首是小孩子頑皮時，和同伴互相遊玩時所念的歌謠，為了音韻上的配合，因此便會有一些無意義的字句產生，增加其念謠的效果。



BACK

敘事歌

這類歌謠撰寫各種人、事、物、自然環境，範圍廣闊，題材多種，按屬性可分成十八類之多。

★人物★民俗★小動物★事務★自然★人體

★食物★花草★人生★鳥類★節慶★地理特色

★家禽★神祇★生活環境★昆蟲★物體★生活教育

代表作品：大箍呆、貧憚仙、油炸粿、火金姑

敘事歌舉例

作品一：【大籊呆】

(ta7 khong1 tai1)

原歌
解釋
語意
說明

作品二：【貧憚仙】

(pin5 tuann7 sian1)

原歌
解釋
語意
說明



敘事歌舉例

作品三：【油炸粿】

(iu5 cia7 kue2)

原歌
解釋
語意
說明

作品四：【火金姑】

(he2 kim1 kool)

原歌
解釋
語意
說明



作品一：【大箍呆】

(ta7 khong1 tai1)

原歌

- ◆ 歌詞-大箍呆哎哟白目眉，無人請你就家己來。

拼音-ta7 khong1 tai1 ail io3 pik8 bak8 bai5,
ber5 lang5 chiann2 li2 cio5 ka1 ki2 lai5。

- ◆ 歌詞-來來大箍呆炒韭菜，燒燒一碗來，冷冷阮無愛。(2遍)

拼音-lai5 lai5 ta7 khong1 tai1 cha2 kiu2 chai3,
siaul siaul cit8 uan2 lai5,
ling2 ling2 uan2 ber5 ai3。2遍

- ◆ 歌詞-大箍呆，到今你才知，到今你才知。

拼音-ta7 khong1 tai1, ka2 kim1 li2 ciah4 cail,
ka2 kim1 li2 ciah4 cail。



解釋

大箍呆(身材教胖的孩子)。目眉(眉毛)。

家己(自己)。阮(我)。

語意

此首是描寫一個身材較胖的孩子，有點傻裡傻氣的樣子，別人請客，沒有邀請他，他也「不請自來」，當個不速之客。

說明

這是首運用人體的特徵來寫歌，相當詼諧有趣。也反映出以前農業社會，物質較匱乏，小孩子很少是胖子，若身體太胖，會被恥笑，因此便衍生出這些童謠。



作品二：【貧憚仙】

(pin5 tuann7 sian1)

原歌

◆ 歌詞- 一天過了又一天，身軀無洗全全銼，

拼音-it4 thian1 kue3 liau2 iu7 it4 thian1,
sian1 khul ber5 se2 chuan5 chuan5 senn1,

◆ 歌詞- 走去溪仔洗三遍，毒死烏魚數萬千。

拼音-cau2 khi3 khe1 a1 se2 sam3 phian3,
thau7 si2 ool hi5 soo3 ban7 chian1



解釋

身軀(身體)。銍(=癬為一種皮膚病)。烏魚(多生於鹹淡水交界的河口，亦可由人養殖，臺灣特產烏魚子即為此魚的卵巢)。

語意

這首歌詞中述說，一個懶惰的小孩子，因為不喜歡洗澡，整個身體都長癬，作者更以詼諧誇張的口吻，描述主角因為沒洗澡而到溪邊洗澡，毒死許多溪裡的魚！

說明

這是首有關生活教育的囡仔歌，這類囡仔歌用來教導孩子為人處事的道理及日常生活常規。



作品三：【油炸粿】 (iu5 cia7 kue2)

原歌

◆ 歌詞-杏仁茶，油炸粿，看著警察涸涸爬，

拼音-hing7 jin5 te5, iu5 cia7 kue2,

khuann3 tioh8 king2 chat4 khok8 khok8 pe5

◆ 歌詞-碗仔損破四五塊，警察掠去警察衙，

拼音-au1 a2 kong3 phua3 si3 goo7 te3,

king2 chat4 liah8 khi3 king2 chat4 ge5,

◆ 歌詞-大人後擺毋敢賣。

拼音-tai7 jin5 au7 pai2 m7 kann2 be7。



解釋

涸涸爬(滿地亂爬)。碗仔(碗)。掠(抓)。警察衙(警察局)。後擺(下一次)。毋敢(不敢)。

語意

賣著「杏仁茶，油炸粿」的小攤販，看到警察時，緊張到躲到地上，連碗盤都敲破好幾塊，警察把他抓到警察局，他緊張的說：「下一次不敢賣了！」

說明

這是首描寫當時時勢的囡仔歌，這類歌謠保留著屬於歷史的記憶，反應著時代的生活。從歌謠中，可以看到當初的生活方式，也可看到當時人民犯錯那種緊張的模樣，更可瞭解當初的人民純真的一面！



作品四：【火金姑】 (he2 kim1 kool)

原歌

◆ 歌詞-火金姑，火金姑，頭殼紅紅翅黑黑，上愛匿在草仔蒲；

拼音-he2 kim1 kool, he2 kim1 kool,

thau5 khak4 ang5 ang5 chi3 hik4 hik4,

chionn7 ai3 bih4 tih4 chau2 al phoo5;

◆ 歌詞-火金姑，火金姑，電火藏腹肚，暗時甬好去找某。

拼音-he2 kim1 kool, he2 kim1 kool,

tian7 he2 cang5 bat4 tau2,

am3 si5 iong2 hau5 khi3 cau7 boo2。



解釋

火金姑(螢火蟲)【見圖8-2】。頭殼(頭部)。上愛(最喜歡)。匿(藏)。草仔蒲(草叢)。電火(電燈)。腹肚(腹部)。暗時(晚上)。甬好(弄好)。甬好(弄好)。某(老婆)。

語意

這首囡仔歌看出火金姑的外形是「頭殼紅紅翅黑黑」，習性是「上愛匿在草仔蒲」，最大的特徵會發光是「電火藏腹肚」，交配時間「暗時甬好去找某」，生動的描述出螢火蟲。

說明

這是屬於敘事歌中的昆蟲類囡仔歌，短短的幾句話，可以讓小朋友了解螢火蟲，進而觀察螢火蟲，喜歡大自然可教導小孩子認識昆蟲。



火金姑〔版本1〕

火金姑，來食茶，茶燒燒，配香蕉，
茶冷冷，配龍眼，龍眼會開花，仔換冬瓜，
冬瓜好煮湯，仔換粗糠，粗糠要起火，
九嬭婆仔賢炊稞，炊到臭火燒兼煮火。



天黑黑

天烏烏，欲落雨，
阿公舉鋤頭巡水路，
巡著一尾鯽仔魚欲煮菜，
魚舉燈， 鯪打鼓，蚊仔噴鼓吹，
蜻蜓舉旗叫艱苦，水雞扛轎雙目突。



其他代表作品



出日落雨（也出日，也落雨）

也出日，也落雨， 殺豬翻豬肛，
尪仔穿紅褲， 乞食走無路，
走去竹腳邊給狗哺。

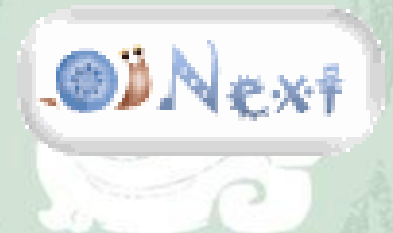


其他代表作品



月娘月光光（月光光）

月娘月光光，阿公掘菜園，
菜園掘鬆鬆，阿公欲種蔥，
蔥無芽，欲種茶，茶無花，
要種瓜，瓜無子，掠著一隻大貓鼠，
阿公氣甲欲要死，阿媽叫伊返去種木耳。



其他代表作品



阿才（才啊才）

阿才阿才，天頂跋落來，
有嘴齒，無下頰，
有眼睛，無肚臍，
叫醫生，叫抹來，
叫師公，扛去埋。



其他代表作品



土地公、土地婆

土地公，土地婆，
靜靜聽我講，弟子今年四十四，
好花來投枝，好子來出世，
鴨仔三斤二，紅龜三百八，
閩雞牯五斤四，亂彈布袋戲。





向陽的閩南語童詩欣賞

給鏡講的心內話

給鏡講的心內話

啥麼人發明你

會當照出所有接近你的物

好看的 你照出好看跨面敏

歹看的 你照出歹看面

連面敏肉吧面頂一粒小小的痣

你嘛記得一清一楚

啥麼人發明你

親像錄影機共款

會當照出店你頭前震動的姿勢

我伸舌，你隨伸舌

我摸鼻，你隨摸鼻

連我目眉動一下

你嘛同齊對我動目眉



發明你的人

有淡薄仔飯桶

伊^會勿^會記之給你安一粒心

互你會當看出

好看面的人嘛有歹心腸

歹看面的人也有好心腸

發明你的人

有一寡仔調挑工剛

伊^會勿^會記之互你一個聲帶

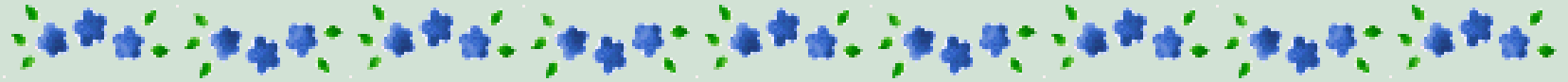
親像錄音機共款

會當給我講古

會當加我談散



資料出處



■ 好聽的囡仔歌

http://www.town-all.org.tw/93ebooks/inside_ee_detail21.asp?BID=302

■ 向陽的評論網站

<http://home.pchome.com.tw/togo/hiongyong/page5.htm>

<http://www.yalon.com.tw/yalonweb/index/indextaitalk.asp>

